

AF Nikkor

85mm

f/1.8 D

Nikon

使用説明書

Instruction Manual

Bedienungsanleitung

Manuel d'utilisation

Manual de instrucciones

Manuale di istruzioni

使用説明書

使用説明書

付属アクセサリ

62mmスプリング式前キャップ
裏ぶたLF-1
62mmねじ込みフードHN-23

Accessoires standards

Bouchon avant à emboîtement 62 mm
Bouchon arrière LF-1
Parasoleil vissants 62 mm HN-23

Standard accessories

62mm snap-on front lens cap
Rear lens cap LF-1
62mm screw-in lens hood HN-23

Accesorios estándar

Tapa frontal a presión de 62 mm
Tapa trasera del objetivo LF-1
Parasol de rosca de 62 mm HN-23

Serienmäßiges Zubehör

Aufsteckbarer Frontdeckel 62 mm
Hinterer Objektivrückdeckel LF-1
Einschraub-Sonnenblende 62 mm
HN-23

Accessori standard

Tappo anteriore da 62 mm dia.
Tappo posteriore LF-1
Cappuccio HN-23 per obiettivo a vite
da 62 mm

標準配件

62mm弾簧扣鏡頭前蓋
LF-1型鏡頭後蓋
62mm插入式鏡頭罩HN-23

标准配件

62mm彈簧扣鏡頭前蓋
LF-1型鏡頭後蓋
62mm插入式鏡頭罩HN-23

Nikon

CE

使用説明書の内容が破損などによって判読できなくなったときは、
当社サービス機関にて新しい使用説明書をお求めください。(有償)

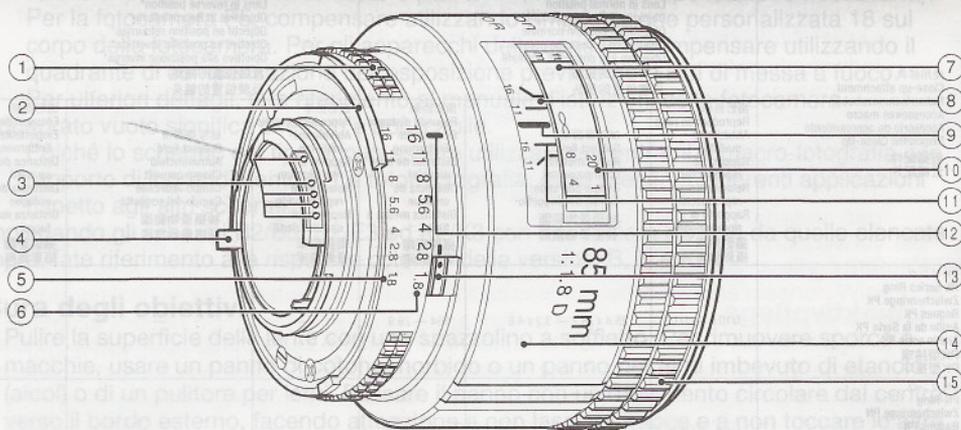
No reproduction in any form of this manual, in whole or in part (except for brief quotation in critical articles or reviews), may be made without written authorization from NIKON CORPORATION.

NIKON CORPORATION

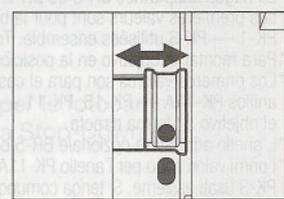
FUJI BLDG., 2-3, MARUNOUCHI 3-CHOME,
CHIYODA-KU, TOKYO 100-8331, JAPAN

Printed in Japan ● HB5K00500704(80)
8MNJA328-06

J
E
G
F
S
I
C
I



- | | | |
|--|---|---|
| 絞りリング
Aperture ring
Blending
Bague des ouvertures
Anillo de aberturas
Anello dell'apertura
光圏環
光圏環 | 7 距離目盛窓
Distance scale window
Entfernungsskalenfenster
Fenêtre d'échelle des distances
Ventanilla de escala de distancias
Finestrella scala delle distanze
距離刻度窗
距離刻度窗 | 12 絞り目盛基準線
Aperture index line
Blenden-Indexlinie
Ligne de repère des ouvertures
Linea indicadora de abertura
Contrassegno aperture
光圏標志
光圏標志 |
| 露出計運動ガイド
Meter coupling ridge
Steuerkurve
Index de couplage photométrique
Protuberancia de acoplamiento al
exposímetro
Indice di accoppiamento
dell'esposímetro | 8 赤外指標(白色)
Infrared compensation index (white dot)
Infrarot-Kompensationsindex
(weißer Punkt)
Repère de mise au point en
infrarouge (point blanc)
Indicador de enfoque infrarrojo
(punto blanco)
Indice di compensazione per
infrarossi (punto bianco)
紅外補光指示標記 { 白點 }
紅外補光指示標記 { 白點 } | 13 最小絞りロックレバー
Minimum aperture lock lever
Hebel für Verriegelung für kleinste Blende
Lever de verrou de l'ouverture minimale
Palanca de bloqueo de abertura mínima
Leva del blocco apertura minima
最小光圏鎖定鈕
最小光圏鎖定鈕 |
| 測光表耦合脊
測光表耦合脊 | 9 距離目盛基準線
Distance index line
Entfernungs-Indexlinie
Ligne de repère des distances
Linea indicadora de distancia
Contrassegno distanza
距離指示刻線
距離指示刻線 | 14 レンズ鏡筒
Lens barrel
Objektivtubus
Barillet d'objectif
Tubo portalentes
Cilindro obiettivo
鏡頭筒
鏡頭筒 |
| CPU信号接点
CPU contacts
CPU-Kontakte
Contacts CPU
Contactos CPU
Contatti CPU | 10 距離目盛
Distance scale
Entfernungsskala
Echelle des distances
Escala de distancias
Scala delle distanze
距離刻度
距離刻度 | 15 距離リング
Focus ring
Einstellring
Bague de mise au point
Anillo de enfoque
Anello di messa a fuoco
聚焦環
聚焦環 |
| CPU中央處理器觸點
CPU中央處理器觸點 | 11 被写界深度目盛
Depth-of-field indicators
Schärfentiefskala
Echelle de profondeur de champ
Escala de profundidades de campo
Scala profondità di campo
景深指示線
景深指示線 | |
| 開放F値運動ガイド
Aperture indexing post
Anschlag für Blendenkupplung
Coupleur de l'ouverture
Pivote indicador de abertura de diafragma
Perno per misurazione dell'apertura | | |
| 光圏指示位
光圏指示位 | | |
| ファインダー内直読用絞り目盛
Aperture-direct-readout scale
Skala für direkte Blendenablesung
Echelle de lecture directe d'ouvertures
Escala de lectura directa de abertura
Scala di lettura diretta dell'apertura
光圏直接讀取刻度
光圏直接讀取刻度 | | |
| 絞り目盛
Aperture scale
Blendenskala
Echelle des ouvertures
Escala de aberturas
Scala delle aperture
光圏刻度
光圏刻度 | | |



イラストA Ilust. A
 Illust. A Fig. A
 Bild A 圖A
 Illust. A 圖A

Français

Nikon vous remercie d'avoir porté votre choix sur son AF Nikkor 85 mm f/1,8 D, dont les caractéristiques sont les suivantes:

- Objectif compact et léger
- Distance de mise au point minimale de 0,85 m (3 pied)
- Les informations de distance utilisées pour la mesure matricielle 3D ou le dosage auto/flash ambiance multi-capteur sont instantanément transmises de l'objectif au boîtier.

Lisez attentivement les paragraphes suivants avant d'utiliser votre nouvel objectif, les quelques minutes ainsi passées vous permettront de tirer le meilleur de votre objectif tout de suite et pour des années.

Important!

- Veiller à ne pas salir ou endommager les contacts CPU.
- Ne pas fixer les accessoires suivants à un objectif, car ils peuvent endommager les contacts CPU de l'objectif:
Bague d'auto-rallonge PK-1, Bague d'auto-rallonge PK-11, Bague K1, Auto Bague BR-4. (Utiliser la PK-11A à la place de PK-11.)
- Les autres accessoires peuvent ne pas convenir à certains boîtiers. Pour les détails, lire attentivement le manuel d'utilisation de l'appareil.
- Cet objectif ne peut pas s'employer à l'intention du Viseur AF de DX-1 fixé à l'appareil F3AF Nikon.

Verrou de l'ouverture minimale (Illust. A)

Pour une prise de vues automatique programmée ou priorité obturation, utiliser le levier de verrou de l'ouverture minimale pour verrouiller l'ouverture minimale (f/16).

1. Régler l'objectif sur son ouverture minimale (f/16).
2. Glisser le levier de verrou vers la direction de la bague des ouvertures de sorte que le point blanc sur le levier fasse face au point orange.

Pour relâcher le verrou, glisser le levier dans le sens inverse.

Verres de visée recommandés

Différents verres de visée interchangeables peuvent être montés sur les appareils photo Nikon. Ils sont utilisables avec tous les types d'objectifs et dans toutes les situations de prise de vue. Les verres de visée recommandés pour chaque objectif sont répertoriés dans le tableau.

Boîtier	Verre	Verre																						
		EC-B/EC-E	A/L	B	C	D	E	G1	G2	G3	G4	H1	H2	H3	H4	J	K	P	M	R	T	U	F	
F6		⊙	⊙				⊙										⊙							
F5+DP-30		⊙	⊙	⊙			⊙			⊙							⊙							
F5+DA-30		⊙	(+0,6)	(+0,5)			(-0,5)			(-1,5)							(-2,5)							
F4+DP-20			⊙	⊙			⊙			⊙							⊙	⊙	⊙					
F4+DA-20			⊙	⊙			⊙			⊙							⊙	⊙	⊙					
F3		⊙	⊙				⊙			⊙						⊙	⊙			⊙	⊙	⊙	△	⊙

⊙= Mise au point excellente

○= Mise au point passable

Léger vignettage ou effets de moire sur l'image du verre, mais le film ne présente aucune trace de ces phénomènes.

△= Mise au point passable

L'image de la zone circulaire centrale paraît légèrement brouillée. Mise au point autour de la zone tressée.

()= Indique la compensation de l'exposition additionnelle requise (Mesure pondérée centrale uniquement).

Pour les appareils F6, corrigez en sélectionnant "Activ.: autre" dans le réglage personnalisé "b6: Plage visée" et en réglant le niveau IL de -2,0 à +2,0 par pas de 0,5 IL. Lorsque vous utilisez des verres autres que ceux de type B ou E, il faut sélectionner "Activ.: autre" même lorsque la valeur de correction est de "0" (pas de correction nécessaire). Pour les appareils F5, compenser en utilisant le réglage personnalisé n° 18 sur l'appareil. Pour les appareils de la série F4, compenser en utilisant le cadran de compensation de l'exposition prévu pour les filtres de mise au point.

Voyez le manuel d'instructions de l'appareil photo pour plus de détails.

Les cases vides désignent des verres inutilisables.

Comme le verre de type M est utilisé pour la macro photographie à un rapport d'agrandissement de 1:1 aussi bien que pour la photomicrographie, son utilisation est différente de celle des autres verres.

Lors de l'utilisation de verres B2/B3, E2/E3 ou K2/K3 dans des appareils autres que ceux indiqués cidessus, se reporter aux colonnes sur verres B, E, et K.

Soins à apporter à votre objectif

- Nettoyez la surface de l'objectif avec un pinceau soufflant. Pour enlever la saleté et les taches, utilisez un chiffon doux en coton ou une étoffe de nettoyage pour objectif, légèrement imprégné d'alcool éthylique ou de liquide de nettoyage pour objectif. Essayez avec des mouvements circulaires du centre vers l'extérieur, en prenant soin de ne pas laisser de traces et de ne pas toucher les autres parties de l'objectif.
- Ne jamais utiliser de diluants ou de benzine pour nettoyer l'objectif.
- Laisser un filtre NC monté en permanence constitue une bonne protection de la lentille avant contre la poussière et les chocs. Le bouchon avant est également une protection efficace de la lentille avant.
- Bouchez l'avant de votre objectif lorsque vous ne vous servez pas de votre appareil.
- Lorsque votre objectif n'est pas monté, mettez-lui ses bouchons avant et arrière.
- Si vous n'utilisez pas l'objectif pendant une longue période de temps, protégez-le contre la rouille et l'humidité en le rangeant dans un endroit sec et frais. Ne le rangez également pas en plein soleil et éloignez-le de la naphtaline ou du camphre.
- Certaines pièces de l'objectif sont en plastique renforcé; pour éviter toute détérioration, ne pas ranger l'objectif dans un endroit excessivement chaud.

Accessoires en option

Facteur de conversion 62 mm, Etui rigide CL-15S (accepte des objectifs avec parasoleil), Pochette souple CL-S1~S4, Téléconvertisseur TC-201, Téléconvertisseur TC-14A*

* Peut être utilisé, mais risque de le léger vignettage.

Caractéristiques

Longueur focale: 85 mm

Ouverture maximum: f/1,8

Construction optique: 6 éléments en 6 groupes

Champ angulaire: 28°30'

Echelle des distances: Graduée en mètres et en pieds depuis 0,85 m (3 ft.) à l'infini (∞)

Données relatives à la distance: Figurent pour les appareils

Echelle des ouvertures: f/1,8 à f/16 sur les deux normes et les échelles de lecture directe d'ouverture

Verrou de l'ouverture minimale: Pourvu

Diaphragme: Entièrement automatique

Mesure de l'exposition: Par la méthode à pleine ouverture avec les appareils AI ou les appareils à système interface CPU; par la méthode à ouverture réelle avec les autres appareils

Monture: Monture à baïonnette Nikon

Taille des accessoires: 62 mm (P = 0,75 mm)

Dimensions: Env. 71,5 mm diam. x 58,5 mm rallonge de la bride de montage d'objectif de l'appareil; longueur hort-tout est env. 69 mm

Poids: Env. 380 g